

# Deutsche Rundschau

in Polen

früher Ostdeutsche Rundschau  
Bromberger Tageblatt

**Bezugspreis:** In Bromberg mit Bestellgeld monatlich 36 000 Mark.  
In den Ausgabestellen monatlich 34 500 Mark. Bei Postbezug  
monatlich 35 990 Mark. Unter Streifenband in Polen monatlich 60 000 Mark, in Deutschland  
u. Danzig 75 000 Mark. — Einzelnumm. 2000 Mark, Sonntagsnumm. 3000 Mark.  
Bei höherer Gewalt, Betriebsstörung, Arbeitsniederlegung od. Ausperrung hat der  
Besieger keinen Anspruch auf Nachlieferung, der Zeitg. od. Rückzahlg. des Bezugspreises.  
Fernruf Nr. 594 und 595.

**Anzeigenpreis:** Für die 30 mm breite Kolonelle 1200 Mark, für  
die 90 mm breite Reklamezeile 5000 Mark. Deutschland  
und Freistaat Danzig 6000 bezw. 30 000 deutsche Mark. — Bei Plagvoerschrift und  
Schwierigem Satz 50 % Aufschlag. — Abbestellung von Anzeigen nur schriftlich  
erbeten. — Offerten- und Anstufungsgebühr 3000 Mark. — Für das Erscheinen  
der Anzeigen an bestimmten Tagen und Plätzen wird keine Gewähr übernommen.  
Postfachkonten: Stettin 1847, Posen 202187.

Nr. 193. Bromberg, Sonntag den 26. August 1923. 47. Jahrg.

## Glaube.

Herr, nimm nur nie den Mut von mir!  
Mag soviel Weh der Tag auch bringen —  
Ich will ihn zwingen  
Und Sieger sein vor mir und dir!  
Daß meine Augen mir nur blank,  
Daß ich den Weg entlang kann sehen,  
Ich will ihn gehen  
Durch Rosen- oder Dorngerank.  
Und braucht die ganze Welt Gewalt —  
Dich will ich greifen mit den Händen...  
Mir ist, als fänden  
Bei dir allein sie ihren Halt!  
Heinrich Zerkowen.

## Die letzte Etappe.

III.

### Tramczyński gegen Kiercki.

Wir haben gestern als Antwort auf den aufsehen-  
erregenden Artikel des Herrn Oberstaatsanwalt Kiercki  
im „Kurjer Poznański“, in dem die Aufhebung des  
Minderheitenschutzvertrages mit unverblümter  
Offenheit gefordert wird, einige Sätze aus dem Begleit-  
schreiben des französischen Ministerpräsidenten Clemenceau  
zu diesem Traktat abgedruckt. Wir sind heute in der Lage,  
auch die Meinung eines hervorragenden Führers des  
Polentums, der übrigens dem „Kurjer Poznański“ sehr  
nahe steht, den weniger uns als dem Ansehen der pol-  
nischen Nation gefährlichen Forderungen des Herrn  
Kiercki entgegenzuhalten. Vor allem handelt es sich dabei  
um die Widerlegung der Kierckischen Behauptung, daß die  
internationale Garantie des Minderheitenschutzvertrages, zu  
der sich der polnische Staat als einer der wesentlichsten  
Friedensbedingungen feierlich bekannt hat, völlig über-  
flüssig geworden sei, nachdem der polnische Staat in seiner  
gewiß vorbildlichen Verfassung die materielle Bestimmun-  
gen dieses Vertrages zum eigenen Gesetz erhoben hat.  
Wir geben zu dieser Frage dem Herrn

### Senatsmarschall von Tramczyński

das Wort, der in seiner Eigenschaft als Mitglied des preu-  
sischen Abgeordnetenhauses am 21. Januar 1918 u. a. fol-  
gendes öffentlich ausführte:

„Wer auf die Geschichte zurückblickt, wird es als einen  
Schlag gegen die Sehnsucht nach einem dauernden Frieden  
empfinden, wenn die Mittelmächte (gedacht wird an den  
Frieden von Brest-Litowsk. D. Red.) erklärten, daß sie die  
Regelung der Rechte der nationalen Minoritäten ausschließ-  
lich auf den verfassungsmäßigen in inneren Weg verweisen.  
Ich behaupte, daß, wenn jemand den Schutz der nationa-  
len Minoritäten zwar für erforderlich, aber für eine Frage  
der inneren Politik erklärt, er sich über — andere belügt.  
(Sehr wahr! bei den Polen.) Denn was ist eigentlich der  
Staat? In normalen Verhältnissen ist der Staat immer  
die Mehrheit des Staates. Es kommen ja Ausnahmen vor,  
wo eine falsche Mehrheit auf Grund der größeren Geldsäge  
regiert, aber dann sind die Verhältnisse noch schlimmer.  
Wenn nun die Mehrheit in dem Staate regiert, ihren Willen  
der Minderheit aufdrückt, so ist es geradezu sinnlos, daß die  
Minderheit allein über die Rechte und über den Schutz der  
Minderheit entscheiden soll. Man wende nicht ein, daß das  
ganze normale Staatsleben eigentlich darauf beruhe, daß  
die Mehrheit im Staate entscheidet; denn dies ist auch voll-  
kommen in der Ordnung, aber nur für alle wirklich  
inneren Angelegenheiten. Wenn im Staate die konser-  
vative Mehrheit über die liberale Minderheit regiert, oder  
umgekehrt, die liberale Mehrheit über die konservative  
Minderheit, so liegt der Schutz der Minderheit darin, daß  
jeder Mißbrauch der Macht das Rechtsgefühl des Volkes auf-  
rüttelt, und daß bei den nächsten Wahlen die frühere Min-  
derheit zur Mehrheit wird. Aber dieser natürliche Schutz  
fehlt bei den nationalen Fragen. In den nationalen  
Fragen haben wir die Erfahrung gemacht, daß selbst sehr  
rechtlich denkende Menschen uns in der Öffentlichkeit  
nicht recht geben, weil sie einfach den nationalen  
Terror fürchten. (Sehr richtig! bei den Polen.)...“

Man kann sich da nicht wundern, daß man in Europa  
von Vorkermethoden spricht! Tatsächlich gibt es nur ein  
Mittel, bei dem die nationalen Minderheiten zu ihrem Recht  
kommen können, nämlich die zwischenstaatliche Fest-  
legung allgemeiner materieller Rechte der  
Minderheiten in allen Staaten und die Zulassung  
eines internationalen Schiedsgerichtshofes  
über die daraus entstehenden Streitigkeiten. Wenn jemand  
dagegen einwendet, es läge darin eine Beleidigung  
des Staates, daß sich andere in seine inneren Verhält-  
nisse einmischen wollen, so bin ich über den Ehren-  
standpunkt der gegenteiligen Ansicht. Wenn  
ein Ehrenmann im Privatleben eines schweren Unrechts be-  
schuldigt wird, so strebt er naturgemäß dahin, möglichst einen

unparteiischen Gerichtshof zu finden, vor dem er sich von  
dem Vorwurf reinigen kann. (Sehr richtig! Bei den Polen.)  
... Alle diejenigen Staaten, und alle diejenigen Staats-  
regierungen, die ein reines Gewissen haben, brän-  
gen vor einem derartigen Gerichtshof keine  
Furcht zu haben. (Sehr richtig! bei den Polen.)

Meine Herren, ich spreche hier durchaus nicht allein als  
Vertreter eines unterdrückten Volksteils. Sie wer-  
den sich erinnern, daß auch meine Landsleute in Ost-  
galizien beschuldigt wurden, daß sie die Ruthenen  
unterdrückten und zwar häufig selbst von dieser Stelle aus.  
Was nützt uns alles Bestreiten, was nützt uns alles Reden  
darüber? Meine Landsleute hätten es sehr gern gesehen,  
wenn es irgendeinen internationalen Gerichtshof gegeben  
hätte, vor dem sie hätten beweisen können, wie wenig  
Wahres an der Beschuldigung ist. (Sehr richtig! bei den  
Polen.) Wenn es einen Gerichtshof gegeben hätte, vor  
welchem wir in aller Öffentlichkeit hätten verhandeln  
können, so wäre die Wahrheit an das Licht gekommen. Der  
Gedanke der internationalen Regelung ist übrigens gar  
nicht so neu. Ich erinnere an die Schriften von Renner,  
Gorheim, ich erinnere auch daran, daß Seine Heiligkeit, der  
Papst, in seinem Rundschreiben erklärt hat, daß die Sub-  
jekte des Völkerrechts nicht allein Staaten sind, sondern  
auch Völker...“

Die Instanz ist m. E. ohne weiteres gegeben in dem  
internationalen Friedensgericht im Haag, an dessen völliger  
Unparteilichkeit nicht gezweifelt werden kann. (Es gab  
damals noch keinen Völkerbund, sonst hätte der Redner  
vermutlich diesen erwähnt. — D. Red.) Eine Vollstreckung  
des Schiedsspruches ist allerdings ziemlich illusorisch, aber  
dasselbe trifft doch bei allen völkerrechtlichen Schiedssprüchen  
zu. Es sind vielleicht ein paar hundert Schiedssprüche in  
den letzten Jahrzehnten ergangen — ihnen allen fehlte die  
Vollstreckungsmöglichkeit, und es ist noch keinem  
Staate eingefallen (vor 1918. D. Red.), sich der Voll-  
streckung des Schiedsspruches zu entziehen, wenn er ein-  
mal auf den Schiedsgerichtsanspruch eingegangen war.

Meine Herren, wenn auch scheinbar in diesem Kriege  
die Kultur am Boden liegt, so wird nach meiner Über-  
zeugung der Krieg doch eine Lehre für die Menschheit nach  
der Richtung sein, daß nicht Macht das erste sei, sondern das  
Recht. Deshalb dürfen alle nationalen Minoritäten die  
Hoffnung hegen, daß schon der moralische Druck eines  
Schiedsspruches genügen wird, um einen wirksamen Schutz  
der Minderheiten zu bilden.“

Wir geben diese vortrefflichen Ausführungen des Herrn  
Senatsmarschalls von Tramczyński, die wir als die  
erste Etappe auf einem ehrenvollen Wege zu neuem  
Leben der polnischen Nation bezeichnen möchten, nicht nur  
Herrn Kiercki, sondern der gesamten polnischen Volks-  
gemeinschaft zur Kenntnis, damit sie nicht von Menschen,  
die Verträge hinwegdisputieren, um die Machtpolitik des  
Tages zu treiben, in eine letzte Etappe gedrängt werden,  
die keiner von uns dem polnischen Volk im Hinblick auf  
seine ehrwürdige Tradition und seinen starken Lebenswillen  
gönnen möchte. Der Herr Senatsmarschall von Tram-  
czyński hat in der oben erwähnten Rede erklärt, daß das  
polnische Volk in dem Kampf um seine Rechte niemals  
das deutsche Volk als Gegner betrachtet habe.  
„Wir erkennen gern an“, so führte er aus, „daß durch das  
von uns zu erkämpfende Recht, durch die von uns zu er-  
kämpfende Freiheit das Recht und die Freiheit der deut-  
schen Mitbürger in keiner Weise beeinträchtigt werden darf.  
Es wird uns Feindseligkeit vorgeworfen: wenn es nun auch  
sprachwörtlich heißt, daß ein dauerndes Einvernehmen zwi-  
schen Nachbarvölkern undenkbar sei, so möchte ich daran er-  
innern, daß im Laufe der letzten vierhundert Jahre das  
deutsche Volk niemals Veranlassung gehabt hat, sich über den  
polnischen Nachbar zu beklagen. Bei allen Katastrophen,  
welche in diesen Jahrhunderten über das deutsche Volk  
hereingebrochen sind, war der polnische Nachbar der  
einzige, vor welchem das deutsche Volk Ruhe  
gehabt hat.“

Wir haben von Herrn von Tramczyński soeben  
derart vortreffliche Aussprüche gehört, daß wir mit ihm über  
die historische Wahrheit der letzten Behauptung nicht  
reden wollen. Was in den letzten vierhundert Jahren in  
dem deutsch-polnischen Verhältnisse an Gutem und Bösem  
auf beiden Seiten geschah, steht aufgezeichnet in den Akten  
des Obersten Richters aller Völker, die wir in ruhigen  
Zeiten noch einmal nüchtern studieren werden. Was in den  
letzten vier Jahren geschah, wird selbst Herrn von Tram-  
czyński kaum zu der Behauptung ermutigen, daß das  
deutsche Volk in seiner letzten großen Katastrophe vor dem  
polnischen Nachbar Ruhe gehabt habe. Wir denken dabei  
nur an das Leid der deutschen Minderheit in  
Polen, das trotz des Minderheitenschutzvertrages und der  
Schiedssprüche einer internationalen Instanz nicht abzu-  
wenden war und das ohne diese internationale Garantie  
nicht gerade Binderung erfahren dürfte. Wir denken daran,  
daß der berühmte Wagen des Draymala, den das  
von uns nicht scharf genug zu verurteilende Niederlassungs-

**Mark u. Dollar am 25. August**  
(Nordbörslicher Stand um 10 Uhr vormittags.)  
**Danziger Börse**  
100 p. M. — 100 1600 d. M. 1 Doll. — 4 500 000 d. M.  
(Auszahlung Warschau —):  
**Warschauer Börse**  
1 d. M. — 0,05 p. M. 1 Dollar 247 000 p. M.

verbot für polnische Parzellenfiedler als wirksames Propa-  
gandainstrument durch die weite Welt führte, daß dieser  
Wagen nur auf zwei Räder ruhte, während wir die Räder  
jener Eisenbahnzüge nicht zählen können, auf denen sich mehr  
als 600 000 Deutsche aus ihrer polnisch gewordenen Heimat  
fortbewegten.

## Der ukrainische Metropolit darf nicht nach Polen!

Metropolit Szeptycki an der polnischen Grenze angehalten.  
Wie aus Krakau gemeldet wird, wurde der ukrainische  
Metropolit Szeptycki auf Anordnung des Ministers des  
Innern gestern an der Grenze in Dziedzych angehalten und  
ihm der Eintritt in Polen verweigert.

Zu dem Vertreter einer Warschauer Zeitung hat sich  
Minister Dr. Glabinski über den Fall wie folgt ge-  
äußert: „Die letzte Regierung hat Szeptycki die Rück-  
kehr nach Lemberg gestattet, aber nur unter der  
Bedingung, daß er an die Ukrainer eine Kund-  
gebung erläßt, worin diese zum Gehorsam und Ver-  
trauen zu Polen aufgefordert werden sollten. Der  
Hirtbrief indes, den Szeptycki der Regierung zur Ge-  
nehmigung überreichte, bewegte sich nur in Gemeinplätzen,  
und zum Schluß erklärte Szeptycki, daß er sich niemals mit  
politischen Dingen befassen werde. Einen solchen Brief konnte  
die Regierung nicht annehmen und sie verlangte von dem  
Metropolit, er solle in Wien bleiben und nicht  
nach Polen zurückkehren. Aber Szeptycki versuchte,  
am Donnerstag die polnische Grenze zu überschreiten, ohne  
die Regierung zu benachrichtigen.“

Der Metropolit Szeptycki ist das Oberhaupt  
der national-ukrainischen, griechisch-unierten Kirche  
in Ostgalizien; seinem Lemberger Erzbistum unter-  
stehen die Bistümer Larnopol und Stanislaw mit  
insgesamt etwa 3 Millionen Seelen. Der Metropolit er-  
scheint nicht nur als geistige, sondern auch als der völ-  
kische Führer seiner Gemeinden, die erst im März d. J.  
durch den Spruch des Vorkriegsrates der polnischen Repu-  
blik einverleibt wurden.

Wir verstehen nicht, warum unsere Regierung die Ein-  
reise des bekannten Metropoliten verhindert hat. Nicht  
man wirklich seine Tätigkeit für staatsgefährlich, so dürfte  
diese Staatsgefährlichkeit durch eine derartige Maßnahme  
kaum beschränkt werden. Wie würde es wohl auf das pol-  
nische Volk gewirkt haben, wenn man zu preussischer Zeit  
einer ihrer nationalen Erzbischöfe von seiner Parochie aus-  
geschlossen hätte? Es kommt hinzu, daß Szeptycki, der  
übrigens früher römisch-katholisch war und ein leiblicher  
Bruder des polnischen Kriegsministers ist,  
beim Vatikan in ganz besonders hohen Ehren steht.  
Das päpstliche Wort ist bekannt, daß Rom mit Hilfe der  
Ruthenen das weite Ausland befehlen müsse.

## Das Ausland und Polens Finanzen. Die französische Anleihe aussichtslos — die Amerikaner springen ein.

Verpändung der Zölle und des Tabakmonopols?  
Der Warschauer Berichterstatter der „Post. Stg.“  
meldet am 22. d. M. aus unserer Hauptstadt:

„Eine heute erschienene halbamtliche Erklärung bestrittet  
die Möglichkeit der vor einigen Tagen durch die Presse ge-  
gangenen Meldung von den in Paris durch den polnischen  
Handelsminister Rucharski geflogenen Anleihever-  
handlungen. Dieses Dementi beruht auf künstlichen  
Wortspielereien rein formaler Natur, denn Herr Rucharski  
hat in Paris nicht nur Anleiheverhandlungen geführt, son-  
dern diese bereits zu einem Präliminarvertrag ver-  
dichtet. Allerdings nicht mit der Pariser Regierung und  
französischen Finanzkreisen, die, in höflicher aber bestimmter  
Weise, abgelehnt haben, den französischen Geldmarkt für die  
polnische Milliardenanleihe zu erschließen. Es sei dahin-  
gestellt, ob gleichzeitige, oder erst nach der französischen Ab-  
rechnung Herr Rucharski durch die mit ihm zusammen nach  
Paris gekommenen beiden Vermittler Samerling und  
Goldberg Anleiheverhandlungen mit dem dortigen Ver-  
treter der amerikanischen Morganbank begonnen hat, die  
auch nach mehreren Tagen zu einem gewissen Ergebnis ge-  
führt haben.“

Die Morganbank lehnte zwar die Gewährung einer  
langfristigen Goldanleihe an Polen ab, schloß aber mit  
Rucharski einen Vorvertrag auf Schaffung einer polni-  
schen Emissionsbank mit amerikanischem Ka-  
pital ab. Die Zettelbank soll mit 120 Millionen Dollar  
Grundkapital ausgestattet werden, von denen ein Sechstel  
die polnische staatliche Darlehnskasse beisteuert, während für  
die restlichen fünf Sechstel die Morganbank dem neuen pol-  
nischen Emissionsinstitut Kredite eröffnet, und zwar gegen  
Verpändung der polnischen Zolleinnahmen  
und nach anderer Lesart auch des polnischen Tabak-  
monopols. Ob die Morganbank die ganze Operation  
selber durchführt oder aber auch französische Bankfreie  
beranziehen wird, steht noch dahin.





# L. Hempler :: Wagenfabrik

Bydgoszcz, Dworcowa 77

Bromberg, Bahnhofstraße 77

fabriziert

## Kutschwagen aller Art :: Arbeitswagen

ferner als Spezialität

7661

Kutschwagen - Kasten      Räder      Arbeitswagen - Untergestelle

**Händler**  
kaufen zu billigsten Preisen  
und günstigsten Zahlungsbedingungen

Portland-Zement,  
Stück- und Düngelkalk,  
Putz- und Stuckgips,  
Mabastergips

Pa. Dachpappe,  
Steinkohlenteer,  
Klebemasse,  
Karbolineum

Rohrgewebe,  
Gipsplatten

Schamottesteine,  
Schamottemörtel,  
Schlammkreide

Dachsteine,  
Dachplisse,  
Schindeln,  
Ziegelsteine

**Gebr. Schlieper**  
Baustoff-Großhandlung,  
Bydgoszcz, ulica Gdańska 99.  
Telefon 306 und 361.

7650

**Specialgeschäft**  
für  
**Herren- u. Knaben-  
GARDEROBE**

**Leon Konieczka**  
ulica Gdańska 26

Empfehle  
meine große Auswahl  
**Herren-Anzüge**  
in sämtlichen Qualitäten  
u. in geschmackvollen Farben  
Meine Spezialität: 8350  
**Herren-Maßersatz-  
Anzüge**  
in den neuesten Fassons  
und solider Verarbeitung; desgleichen auch  
**Herren-Raglans.**

**Fr. Hege**  
**Kunstmöbelfabrik**  
seit 1817 in  
Fabrik Podgórna Nr. 26      Ausstellungshaus Długa Nr. 24  
Telefon 78      Bydgoszcz      Telefon 78

**Wohnungs-Einrichtungen**  
nur eigener Fabrikation, in allbekannter vorzüglicher Arbeit.

7653

**Kürschner - Geschäft**  
Grodztwo 30  
**S. Blaustein**  
besitzt große Auswahl in Pelzsachen  
verschiedener Farben und Gattungen, z. B.  
**Füchse, Seehunde, Biber, Persianer**  
u. dergl. zu Konkurrenzpreisen  
und nimmt gleichzeitig  
**alle Kürschner - Arbeiten**  
zur Herstellung in Werkstatt entgegen.

8247

**Kohlen, Koks, Holz,  
Spedition.**  
Hermann Voigt nast.,  
Jawna spółka handlowa,  
Bydgoszcz, ul. Bernardyńska 5.

7659

**Gleichstrom- und  
Drehstrom-Motoren**  
stets am Lager  
Glühlampen und Installations-Material  
**Wilh. Buchholz, Ingenieur**  
Bydgoszcz, Danzigerstraße 150 a.  
Gegründet 1907  
Ausführung elektrischer Licht- und Kraftanlagen.

**Gute Mäntel!**  
zu alten Preisen. 8505

Badfrischmäntel	blau, farbig,	750 000	575 000
Damenmäntel	"Winterstoffe",	875 000	675 000
Damenmäntel	"Winterstoffe",	1 450 000	975 000
Damenmäntel	"Covercoat"	1 650 000	1 250 000
Damenmäntel	"Flausch"	1 850 000	1 450 000
Damenmäntel	"beste Ware"	3 500 000	2 250 000

**Mercedes, Moskwa 2.**

**Puppenklinik**  
Bydgoszcz, ul. Gdańska 40.  
Spezialgeschäft für  
Puppen, Puppenköpfe  
Seifen, Parfümerien,  
Toiletteartikel. An-  
fertigung sämtlicher  
Haararbeiten, Repara-  
tur v. Haarschmuck  
**Johannes Koeplin,**  
ul. Gdańska 40,  
Friseurmeister,  
Damen- und Herren-  
Salon.



**Zahn-Praxis**  
**Paul Bowski, Dentist**  
Mostowa 10      Telefon 751      Brückenstr. 10



Befestigung loser Zähne sowie  
Bestrahlungen erkrankter Zähne  
mit elektr. Hochfrequenzströmen

**Haarneze. - Zöpfe.**

**Verkaufe:** Hauben- u. Stirnneze, Natur-  
haarzöpfe, Locken, Unterlagen  
und Exporthaar.

**Ich kaufe:** Ausgekämmte Frauenhaare  
Kilo 100 000 Mt. und mehr. 7647

**Repariere:** Puppen und Haarschmuck.

Anfertigung sämtl. Haararbeiten auch aus eigenem Haar.

Fabrikation v. Haarneben u. Zöpfen, Dworcowa 15.

**Kürschner - Geschäft**  
Grodztwo 30  
**S. Blaustein**  
Große Auswahl u. Lager in  
sämtlichen Kürschner-Zutaten als:  
Augen, Köpfe und dergl.

**Spezial-Haus**  
für sämtliche Tischlerei- und  
Sarg-Bedarfs-Artikel.  
**S. Szulc, Bydgoszcz,**  
Tel. 840.      Dworcowa 22/23.      Tel. 840.  
Katalog auf Wunsch gratis und franko.

**Urbini**  
die gute Ware  
erhält die Schuße  
viele Jahre!



Hersteller: Urbini-Werke, Chem. Fabrik  
G. m. b. H., Danzig, am Troyl

Jede Art  
**Uhren**  
auch Turmuhren  
werden sof. repariert.  
**Dittinger, 5687**  
Kordeckiego 34a.

En gros      En détail  
**Spezialgeschäft**  
für Steifleinwand, Tapezierer-  
Bedarfsartikel, Säde, Stroh-  
säde, Bindfaden u. Nähgarn.  
**H. Haller & Rozmarin**  
Bydgoszcz, Podwale 20. 8338  
Kaufen gebrauchte Säde.

**Genossenschaftsmolkerei Bohnowo**  
hat laufend wöchentlich noch 8 bis 10 Zentner  
des im vorigen Jahre mit dem 1. Preise  
prämierten  
**Bollmilchkäse**  
als  
**Tilsiter, Limburger**  
abzugeben. Reflektanten können sich melden  
bei der  
Molkereiverwaltung oder Vorstand.  
Molkerei Tel. 7.      Vorstand Tel. 11.

**Benkli Schaare u. Streimbretter**  
Oberblef. Hufeisen, Stabeisen  
Eisenbleche, Drahtnägeln u. Zement  
ab Lager. - Waggonweise  
**Kohle u. Koks**  
empfiehlt 9451  
**Rufel, Katuszewski i Cia**  
Sp. z o. p.  
Telefon 1835 Bydgoszcz Pomorska 11

Pommerellen.

25. August.

Gradenz (Grudziadz).

\* Städtevertretertag in Gradenz. Heute, Sonnabend, findet hier eine Zusammenkunft der Delegierten derjenigen Städte, die zum Pommerellischen Städtebund gehören, statt.

\* Die Trümpfbrücke im Zuge der Grabenstraße (Grobłowa), die im vorigen Jahre einer Renovation unterzogen wurde, ist seit kurzem polizeilicherseits erneut für den Wagenverkehr gesperrt worden.

\* Sport. Auf Einladung des hiesigen Sportvereins Olympia trifft am morgigen Sonntag, 26. d. M., die erste Fußballmannschaft des Danziger Sportvereins Gedania in unserer Stadt ein und wird auf dem Sportplatz der Kaserne unserer Stadt ein und wird auf dem Sportplatz der Kaserne...

Thorn (Torun).

Die Prüfungskommission für mechanische Fahrzeuge bei der Wojewodschaft wird in Thorn am 4. und 18. September Prüfungen von Autos und Chauffeuren vornehmen.

Die Kommission zum Kampf gegen Teuerung und Wucher hielt am letzten Donnerstag im Stadtverordneten-Sitzungs-Saale eine Sitzung ab. Zu der Kommission gehören die Herren Janowski, Vize-Stadtpresident, Stadtrat Janowski, Gewerbeinspektor Ratafias, Polizeikommandant Parzybok, Stadtverordneten Gordon und Wyrwinski, sowie Vertreter der Landwirtschaft und der Konsumenten.

Höchstpreise für Butter, Eier, Quark und Kartoffeln hatte der Magistrat Thorn dem Beispiel anderer Städte folgend für diesen Freitag-Wochenmarkt festgesetzt.

Wer von den Post-Abonnenten

die Deutsche Rundschau für September 1923 noch nicht bestellt hat, wolle das Abonnement heute noch bei dem zuständigen Postamt erneuern.

preise angegeben: Butter 35 000 bis 40 000 Mark, Eier 23 000 bis 25 000 Mark pro Mandel, Quark 5000 bis 8000 Mark und Kartoffeln 45 000 bis 50 000 Mark. Den Landleuten und Händlern war diese Höchstpreisfestsetzung höchst unerwünscht gekommen und viele versuchten, die von ihnen selbst festgesetzten, zum Teil bedeutend höheren (besonders bei Kartoffeln) Preise trotzdem zu fordern.

Eine Folge der hohen Löhne. Die Pfefferluchfabrik von Gustav Weese läßt infolge der hohen Arbeitslöhne, kolossalen Steigerung der Rohmaterialien und dauernden Fallens der Mark nur an fünf Wochentagen je sieben Stunden arbeiten.

Von der Weichsel bei Thorn. Das Wasser fällt langsam und beständig weiter zurück. Freitag früh betrug der Wasserstand nur noch 0,13 Meter über Null.

Das Steueramt (Urząd Skarbowy) macht erneut darauf aufmerksam, daß nach dem Gesetz vom 14. Mai 1923, abgedruckt im Reichsgesetzblatt (Dz. Urz.) Nr. 72, sämtliche Gewerbetreibende verpflichtet sind, Buch zu führen über den Umsatz des betr. Geschäfts bzw. Unternehmens.

Derent (Koscierzyna), 24. August. Am Sonnabend vergangener Woche hatte Herr Starost Kowalski Bürger aus allen Ständen zu einer Versammlung nach der Starostei eingeladen, um eine Aussprache über die zunehmende Teuerung und evtl. Maßnahmen gegen dieselbe herbeizuführen.

Dirschau (Tczew), 24. August. Ein Brandmeisterkursus für Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehren, welche dem Verbands der Freiwilligen Feuerwehren in Pommerellen angeschlossen sind, hat von heute ab in unserer Stadt begonnen.

Gdingen (Gdynia), 23. August. Über den Gdinger Hafen, über den in der polnischen Presse in letzter Zeit verschiedentlich pessimistische Meldungen umliefen, berichtet die 'Gazeta Odsaska' vom 21. d. M. folgendes: 'Das Einlaufen des französischen Schiffes 'Kentucky' in den Gdinger Hafen und die ausgezeichnete Lösung und Wiederladung des Schiffes machte einen riesigen Eindruck auf die deutschen Fachkreise in Danzig.

Thorn.

Kohlen

Die nachstehenden zu unserm Verein gehörenden Firmen empfehlen sich zur Belieferung von

Brennmaterialien aller Art

besonders Kohlen aus nur erstklassigen oberschlesischen Gruben und sichern reellste Bedienung zu.

Verein Thorner Kohlenhändler, Torun.

- Boettcher, W. Nachf., ul. Łazienna 10/14.
Dandelski i Babiuch, ul. Zeglarska 27, plac przy grzybie.
Dietrich, Georg, ul. Królowej Jadwigi 7.
Drenikow, Hermann, ul. Bankowa 6.
Goergens, A. R., Pod Grzybem.
Hagedorn, Jos., ul. Chrobrego 27.
Jonatowski, L., ul. Kościuszki 55.
Kiefer, Herm., Chełmińska Szosa 63.
Klewe i Zbrojski, Stary Rynek 25, Lager: Chełmińska Szosa 19/21.
Kryszczynski i Zwierzykowski, ul. Mostowa 34.
Maciejewski, Th., ul. Mickiewicza 64.
Pichert, Bracia, ul. Przedzamcze 7.
Schumann, Paul, ul. Słowackiego.
„Technotor“, ul. Zeglarska 10.
Towarzystwo handlowo-przemysłowe dawn. C. B. Dietrich i Syn T. z. o. p., Szeroka 35.
Wohlfeil, Fr., ul. Sienkiewicza 20.
Zährer, Franz, ul. Sw. Ducha 3.

Holzbearbeitungs - Maschinen

Komplette Sägewerks-, Möbel- und Bau-Tischlerei-Einrichtungen. Ausstellungs-Maschinen ständig am Lager. Ersatzteile sofort lieferbar. Monteure ständig zur Verfügung. Maschinentabrik Adolf Krause & Co., T. z o. p. Torun-Mokre.

Thorner Vereinsbank Sp. z o. odp., Torun. Aelteste Bank am Platze, gegr. 1860. Ausführung aller bankmässigen Geschäfte. Höchste Verzinsung von Einlagen. Devisen-Kommissionär. Telefon Nr. 693 u. 694. Postscheckkonto Poznań Nr. 203574.

Tapeten in- und ausländ., in großer Auswahl zu konkurrenzlosen Preisen empfiehlt Torunski sklad tapet własc. St. Alsiecti, Torun, Sw. Ducha 15. Telefon 217. 8582

Gradenz. Schieberpapier für Ringofenziegeleien eigens gefertigt, in Rollen 100 cm und 140 cm hoch lief. vom Lager Moriz Masche, Grudziadz, 8085 Telefon Nr. 351.

Kalijak Phosphorsäure Stidstoff Aleie Öltuchen (Mehl) Kohlen bieten an Laengner & Illner, Torun. Telefon 111. 7703 Telefon 111.

Torun (Thorn) Ludwik Szymański, Bahnamtlicher Spediteur der poln. Staatsbahn Lagerhäuser mit Gleisanschluß Abteilung 7311 Holzspedition eigene 4 Schleppdampf. nebst Anker und Schleppmaterial. Torun Zeglarska 3. Tel. 909 i 914.

Zücht. Vertreter für die Plätze Brodnica, Golub, Gorzno Jablonowo, Nowalewo und Nowemiasto, Lubawa, Lidzbarsk, Dziadowo u. Wabrzejno für den Verkauf ihrer Fabrikate sucht Gustav Weese, Honigluchfabrik Torun. 8540

Unbedingt sicher wirkende Saalbeize „Uspulun“ empfehlen Laengner & Illner Torun. 8402

Stempelfabrik H. Ransch, Torun Ggr. 1902 Tel. 1409 Wiederverkauf. 7485 Zucker gelben u. weißen faußt K. Napierowski, Torun Plac Sw. Katarzyny 1. 8918

Gebrauchte Dampf- u. Mot.-Dreiwagenapparate sauber durchrepar., vollständig kompl., sofort lieferbar. 8544 Gdman & Nebler, Grudziadz, am Bahnhof.

allen Dingen aber billiger vor sich ging. Die Ladung des Schiffes enthielt 24 Tonnen und es wurden wieder sieben Waggons von Passagiergut und 1752 Personen mit diesem Schiffe befördert.

sr. Konig (Chojnice), 24. August. Ein heftiger Sturm begleitet von schwerem Gewitter zog über die Gegend am Weisse und hat dem Windmühlenbesitzer Liberra, Abban Wörst, einen Schaden von mehreren Millionen Mark zugefügt. Der Sturm riß mit aller Gewalt zwei Windflügel ab und zerschmetterte sie in kleine Stücke. Da an ein Mahlen vorläufig nicht zu denken ist, müssen die umliegenden Dörfer jetzt ihr Mahlgeld nach stundenweit entfernten Mühlen schaffen. Der Mühlenbesitzer beabsichtigt, da die Reparatur auch Millionen kosten wird, die Windmühle zu verkaufen.

— 3 Neustadt (Nowemiaszt), 24. August. Am 28. d. M. soll das hiesige Gericht Gefängnis meistbietend verkaufen werden, und zwar auf Abbruch oder zum Ausbau und weiterer Benutzung. Aus welchen Gründen der Verkauf erfolgt, ist uns nicht bekannt.

\* Neustadt (Nowemiaszt), 24. August. Selbstmord einer 68jährigen. Am letzten Sonntag hat die fast 70jährige Frau Ludwiga Kleinschmidt, Schwester des kürzlich verstorbenen Kaufmanns Baeder durch Erhängen Selbstmord verübt. Die Verstorbene hat schon seit Wochen Selbstmordgedanken gehabt und wurde deshalb sorgsam beaufsichtigt. In einem unbewachten Augenblick gelang es ihr dennoch, den Selbstmord auszuführen.

### Aus der Freistadt Danzig.

\* Danzig, 23. August. Eröffnung des Danziger Finanzrates. Am heutigen Vormittag wurde im Senatgebäude in Gegenwart des größten Teiles der Senatsmitglieder der in der Verfassung vorgesehene Finanzrat nach einer Rede des Finanzsenators Dr. Volkman über die Aufgaben der neuen Körperschaft durch den Senatspräsidenten feierlich eröffnet. Der Finanzrat hielt hierauf seine erste Sitzung ab.

\* Danzig, 23. August. Der Landarbeiterstreik in den Kreisen Danziger Höhe und Großes Werder, der die Lebensmittelversorgung der Städte aufs schwerste gefährdet, hat auch an verschiedenen Stellen zu Ausschreitungen geführt, wobei streikende Landarbeiter Arbeitswillige bedrohten und sogar beschossen. Die herbeigerufene Schutzpolizei wurde in verschiedenen Fällen tödlich angegriffen und war genötigt, von der Waffe Gebrauch zu machen. Zu schweren Zusammenstößen kam es in Schönborn, wo streikende Landarbeiter arbeitswillige Saisonarbeiter beschossen. Als einige der Ruhestörer abgeführt wurden, versuchten andere sie zu befreien. Es kam zu einem Handgemenge, bei dem die Schupo von Hand- und Schußwaffe Gebrauch machte und sogar eine Handgranate werfen mußte. — Auch in Neuteich kam es anlässlich eines Demonstrationszuges der streikenden Arbeiter zum Handgemenge, wobei die Schupo mit Kolben vorgehen mußte.

### Polnisch-Oberschlesien.

\* Kattowitz, 23. August. Ein schreckliches Liebesdrama spielte sich Sonntagabend in dem Hause Kattowitzer Halbe 5 ab. Der Fleischer Paul Domogalla unterhielt seit ungefähr sechs Monaten ein Liebesverhältnis mit einer Tochter des Johann Kiczka. Diese brach das Verhältnis aber ab. Aus Wut darüber begab sich D. am Sonntagabend in die Wohnung seiner Geliebten, um sie zur Reue zu stellen. Als die Unterhaltung zu keiner Einigung führte und das Mädchen weiter ablehnte, entsetzte sich D., um gegen 8 Uhr abends wiederzukommen. Raum hatte er die Schwelle der Küche betreten, als er seinen Revolver zog und die Familienmitglieder der Reife nach niederschoss. Der Vater wurde durch zwei Schüsse sofort getötet, die Mutter und zwei Töchter wurden schwer verletzt. Unter diesen befand sich auch seine Braut. Der 18jährige Sohn, der dem Mörder entgegentrat, wurde von diesem in den Hals gebissen. Darauf begab sich der Mörder in das Nebenzimmer, in dem sich die dritte Tochter mit einem Bekannten befand. Die Tochter hatte sich während der Vorfälle in der Küche unter dem Tisch versteckt, während der Bekannte in das Nebenzimmer geflüchtet war. Als der Mörder in der Stube niemanden fand, begab er sich in das nächste Zimmer. Hier stellte sich ihm der Bekannte entgegen und entriß ihm den Revolver. Darauf flüchtete der Mörder in seine Wohnung, Gartenstraße 5, nahm seine Photographien und verschwand,

ohne bisher gefaßt worden zu sein. Wie die Mutter berichtet, soll Domogalla die Tat in geistiger Umnachtung verübt haben. Er befand sich wegen Nervenkrankheit bereits zweimal in ärztlicher Behandlung. Die Personalien des Mörders sind: Paul Domogalla, geboren 25. Juni 1899 in Kattowitz, wohnhaft Gartenstraße 5. Die Eltern heißen Karl und Hedwig (geb. Muschlo). Alle Angaben über den Aufenthalt des Mörders sind an das zuständige Polizeikommissariat zu richten.

## Aus Stadt und Land.

Der Nachdruck sämtlicher Original-Artikel ist nur mit ausdrücklicher Angabe der Quelle gestattet. — Allen unsern Mitarbeitern wird strengste Verschwiegenheit zugesichert.

Bromberg, 25. August.

§ Reiseverkehr mit Polen. Aus den neuen Bestimmungen für den Reiseverkehr von und nach Polen entnehmen wir folgendes: Die Ausfuhr von Edelmetallen in jeglicher Form ist verboten. Beim Verlassen der Grenzen der Republik Polen hat jedermann das Recht, die folgenden, zu seinem eigenen Gebrauch bestimmten Gegenstände auszuführen: 1. einen Gehring, 2. eine Taschenuhr, eventuell samt Kette und Anhänger, 3. zwei Ringe, 4. ein Paar Ohrgehänge. Ferner ist die Ausfuhr von ausländischen Valuten und Devisen, die nicht in Devisenbanken gekauft worden sind, ohne eine besondere Bewilligung bis zur Höhe von 1000 Schweizer Franken oder dem Äquivalent in andern fremden Valuten gestattet. Die Ausfuhr von polnischen Mark in bar, Schecks, Anweisungen oder kaufmännischen Rechnungen ist ohne besondere Bewilligung einmalig bis zur Höhe von 1000 000 Mark gestattet. Die oben angeführten Beschränkungen haben bei der Rückausfuhr von Wertgegenständen und Geld über die Grenze durch Personen, die sie bei der Einfuhr nach Polen mit sich hatten, keine Geltung. Reisende, die zu vorübergehendem Aufenthalt nach Polen kommen, haben dem Grenzollant ein genaues Verzeichnis — in zwei Exemplaren — der in ihrem Besitz befindlichen Edelmetalle sowie anderer zum persönlichen Gebrauch bestimmter Wertgegenstände wie auch Valuten vorzulegen. Das Verzeichnis hat überdies zu enthalten: Vor- und Zunamen sowie den ständigen Wohnort. Reisende, die diese Bescheinigung des Grenzollantes besitzen, bedürfen beim Verlassen der Republik Polen keiner anderen Bewilligung mehr für die Ausfuhr der von ihnen bereits deklarierten selber und Wertgegenstände. Ausländer, die ohne eine solche Deklaration nach Polen kommen, droht beim Verlassen der Republik Polen die Konfiskation dieses Besitzes, es sei denn, daß sie von seiten des Finanzministeriums, Warschau, Rymska 5, eine besondere Ausfuhrbewilligung erhalten haben. Das gilt auch für Reisende, die aus Polen Wertgegenstände ausführen wollen, die von ihnen im freien Verkehr erstanden worden sind. Bewilligungen für die Ausfuhr von über 1000 000 polnischen Mark erteilt die Polska Krajowa Kasa Pożyczkowa in Warschau oder ihre Provinzialstellen. Für die Ausfuhr von höheren Summen ist die Erlaubnis der Delegierten für Devisenangelegenheiten des Finanzministeriums erforderlich. Schließlich ist für die Reisenden das Verbot der Einfuhr von Tabakfabrikaten nach Polen und der Ausfuhr von Lebensmitteln aus Polen von besonderer Wichtigkeit. Die mit der Abfertigung von Paketen betrauten Beamten sind angewiesen worden, diese Bestimmungen der polnischen Regierung den nach Polen Reisenden bekanntzugeben, damit insbesondere nach Polen reisende Deutsche vor Schaden bewahrt werden. Empfohlen wird ihnen, sich bei jeder Einreise nach Polen bei den polnischen Grenzbehörden nach etwaigen Änderungen der Bestimmungen zu erkundigen.

### Kleine Rundschau.

\* Die Raube des Zigeunerprimas. In einem bekannten Weinrestaurant in Heringsdorf hat sich ein blutiges Familiendrama ereignet, das die Gemüter der zahlreichen Badegäste in große Aufregung versetzt hat. Als Zigeunerprimas konzertierte in dem Restaurant der Geigenvirtuose Meezku mit seiner rumänischen Zigeunerkapelle. Der erste Geiger der Kapelle hatte unlängst in seiner rumänischen Heimat zum zweitenmal eine sehr schöne junge Frau geheiratet. Schon seit einigen Wochen glaubte der Ehemann bemerken zu müssen, daß sein 17jähriger, aus erster Ehe

stammender Sohn, der gleichfalls mit ihm im Seebad weilte, von Liebe zu seiner schönen Stiefmutter entbrannt sei. Er regte Szenen zwischen Vater und Sohn waren deshalb an der Tagesordnung. Anlässlich einer Tanzkonkurrenz, an der auch die Frau des Mufflers teilnahm, bemerkte der Ehemann während seines Spiels, daß der Sohn seiner Stiefmutter einen Kuß auf den Nacken drückte. Mit einem lauten Ausruf warf Meezku sein Instrument zu Boden, zog einen Revolver und feuerte auf den Sohn mehrere Schüsse ab. Der junge Zigeuner sank, an Arm und Oberkörper schwer getroffen, zu Boden. Der Gatte hatte sich eine ungeheure Erregung bemächtigt. Während der schwerverletzte Sohn dem Krankenhaus zugeführt werden mußte, wurde noch in der Nacht der eiferfüchtige Vater, der nach der Tat völlig zusammengebrochen war, wegen Mordversuchs an seinem Sohn verhaftet und in das Schweinmünder Untersuchungsgefängnis eingeliefert.

\* Der Inhalt eines Habichtnestes. Von der Raubgier der Habichte gibt ein anschauliches Bild der Fund eines Horstes, von dem A. Barche im „St. Hubertus“ erzählt. Er stieß auf einem Jagdausflug bei Vorich in Oberhessen auf den Horst eines Hühnerhabichtspaares. Sein Begleiter erkrieg die ungefähr 30 Meter hohe Tanne, deren Gipfel das Nest barg, und fand hier drei Junge. Er brachte eine Falle an, durch die es gelang, das Weibchen zu fangen. Es lagen im Nest neun Lauben, darunter drei beringte Brieftauben, zwei junge halbwichsige Feldhasen, zwei Hühnerpechte, eine Amsel, eine Drossel, ein Feldhuhn, elf Eichelhäher, ein Eichhörnchen und eine Maus.

## Die polnischen Handelsbeziehungen mit Sowjetrußland.

Dieser Tage kehrte aus Moskau nach Warschau der sowjetrussische Handelsvertreter in Polen, B. S. Fedorow, zurück. Fedorow ist ein verdienstvoller Organisator des neu auflebenden russischen Wirtschaftslebens und bis zur Zeit gegenwärtigen Stellung gehörte er der Handelsdelegation für den nahen Osten an. Er hatte vor wenigen Tagen eine Unterredung mit einem Repräsentanten des „Kurjer Polski“: Er erklärte hierbei, daß die russische Handelsvertretung in Polen einzig und allein die Handelsoperationen in Rußland und der mit diesen vereinigten Sowjetrepubliken Ukraine und Weißrußland zu führen habe. Er erkennt vollkommen an, daß die allerschwerste Hemmung im Aufblühen normaler Handelsbeziehungen zwischen den beiden Staaten das Fehlen einer Handelskonvention ist, welche die Verhältnisse regeln würde. Der Handel zwischen Rußland und Polen ist so sehr erschwert. Die Interessen beider Staaten diktiert ohne Zweifel ein alsbaldiges Zustandekommen eines solchen Abkommens. Rußland, Ukraine und Weißrußland interessieren sich vor allem für ein eingehendes Verzeichnis der polnischen Produktion. Sämtliche Zweige der polnischen Industrie: Metalle, Naphtha, Woll- und Maschinenindustrie sowie landwirtschaftliche Maschinen werden bereits seit längerer Zeit nach Sowjetrußland ausgeführt. Der Handel Sowjetrußlands vergrößert sich immer mehr. Gegenwärtig nimmt dieser Handel neue Formen an, indem in ihm das ausländische Kapital eine besondere Stellung einnimmt. Die Handelsvertretung hat zum Ziele, den inneren Handel mit Hilfe von gemischten Warenkommissionen zu organisieren. Die Zahl der Kommissionen vergrößert sich ständig. Sie arbeiten mit großem Erfolg. Die Bilanz des Handels Sowjetrußlands mit Polen ist, wenn man auch die schwierigen Verhältnisse berücksichtigt, unter welchen der Handel stattfindet, natürlich eine sehr beachtende Summe, insofern hat dieser Handel eine wachsende Tendenz. Vom 1. Januar bis Mitte Mai d. J. zeigt die Bilanz dieses Handels in Aus- und Einfuhr zusammen 15 384 560 Kilogramm. Die Vertreter des sowjetrussischen staatlichen Syndikats und Truists tätigen ihre ausländischen Handelsoperationen unter unmittelbarer Kontrolle des Handelskommissariats. Die Handelsgesellschaften in den Sowjetrepubliken haben die garantierte Freiheit zum Betreten der ausländischen Märkte, die Perspektiven, die sich durch die Initiative der Handelsvertretung in Polen eröffnen, sind ziemlich geräumig. Nach genauer Analyse der oben gezeichneten Situation müssen wir zu dem Ergebnis gelangen, daß der Austauschhandel der beiden Staaten nicht nur möglich, sondern sogar unentbehrlich ist und daß Polen den Markt für eine ganze Reihe Exportartikel aus Rußland stellen kann und aufstellen wird und ferner für russische Einkäufe, zum Zwecke der Einfuhr nach Rußland.

7708

**Trinkt**  
**Porter Wielkopolski**

Bei Schwächezuständen, Unterernährung, Blutarmut und in der Rekonvaleszenz bewährt sich stets

## Eine Kur mit Pohl's „Haematogen“

In allen Apotheken und Drogerien erhältlich.

5687

### Danziger Bank- u. Handelsgesellschaft

Aktiengesellschaft 7681

## Danzig, Heumarkt 4.

Fernsprecher Nr. 1972, 1451 u. 6010. Reichsbank-Giro-Konto. Postscheck-Konto Danzig Nr. 7738.

Wir bauen

## Anschluß-Gleise

Lagerschuppen, Bureaugebäude, Wohnhäuser.

### Fritz Hackbarth & Co.,

Danzig, Vorstädtischer Graben 49. Telefon 1325 u. 1431.  
Auskunft und Bauberatung kostenlos. 8178

## Bank Hermann Pfothenhauer

Kom.-Ges. auf Aktien. Kapital u. Reserven z. Zt. 400 000 000.—

Danzig, Dominikswall 13. Eriedigung aller Arten Bankaufträge

Fernsprecher: Danzig Stadtgespr. 6561, 6562, 6553, 6554, 6555, für Ferngespräche 6890/01.

Zoppot, Seestr. 36. Filiale. Fernsprecher: Zoppot 53, 660.

Devisen, Effekten, Kredite, Lombards.

auf Konto-Korrent-Konto	12 %
Depositen-Konto tägliche Kündigung	12 %
monatl.	14 %
viertelj.	16 %

bel längerer Kündigung nach Vereinbarung.

### Ia. Steinkohlen-Teer

(garant. wasserfrei)

Klebmasse  
Dachpappen  
Pappnägel  
Holzteer

Oberschl. Heiz- u. Schmiedekohlen offeriert 2295

Franz Krogoll, Nowe. Fernruf 28. Fernruf 28.

Wir offerieren:

Zucker, Kaffee, Tee, Kakaos, Schmalz, Kolonialwaren, Tabak u. Abfälle, Getreide- und Kartoffelstärke, Konfekt, Bäckerei, Zafopaner Teppiche

Wir kaufen und verkaufen: Getreide, Kartoffeln, Alee, Sämereien, Düngemittel, Kohlen, Torf, Holz, Holz in großer Partien, Schafwolle taufen geg. Dollars.

Virginia-Import G. m. Danzig, 8520 Seilgasse-Gasse 64 Tel. 7178. Telegramm-Adresse Polium Danzig.

Offeriere frischen Portland-Zement und alle anderen Baumaterialien zu ganz besonders günstigen Preisen.

Franc. Guttman, Tezew (Birschau), ul. Hallera 24. Telefon 47 und 75. 8464

### Druckmaschinen

aller Art fertigt in geschmackvoller Ausführung

H. Dittmann, G. m. Bromberg.

## Holzkohle

für Sauggasmotoren, Metallbearbeitung zc. liefert zu Fabrikpreisen 8516

Pomorsta Destylacja Drzewa, Czersk.

## Kienteer la (Stadtholmer)

goldgelb streichend, für Holzanstriche u. Holzkonserverierung Wirkung besser als Karbolineum liefert zu Fabrikpreisen

Pomorsta Destylacja Drzewa, Czersk. 8517

## Grundstück

Borber- u. Hintzhaus m. Auffahrt u. Stallung in Anklam (Vor-Pommern) zu verkaufen oder gegen ein ebensolches in Polen zu vertauschen gesucht.

Neubauer, Wichorze, pow. Chelmno (Pommern). 8599

### Schwellen-Grubenholz

auf dem Stamm und fertige Ware haufen laufend

WRSCHOL

Zweigbüro Danzig Böttchergasse 23-27.



Ihre Vermählung  
geben bekannt: 9486  
**Fritz Hiller**  
und  
**Frau Hedwig**  
geb. Piechocki.  
Bydgoszcz, 23. August 1923.

Die Geburt einer gesunden Tochter  
zeigen hocherfreut an 8543  
**Ewald von Aries,**  
Stawkowo,  
und **Frau Catharina**  
geb. Frein von Belschwich.

**Josef Czarnecki** **Paul Czarnecki**  
Dentist Dentist  
Plac Wolności Nr. 2, 1  
Weltzienplatz 2, 1 7451  
Sprechstunden 9-5 Uhr.

**Achtung!**  
**Damen-Konfektion,**  
**Mäntel, Kleider**  
**und Blusen**  
offert zu mäßigen Preisen, auch auf  
Ratenzahlung 9478  
**G. Untkewicz,** Posenerplatz 4.

**Piano-Flügel**  
**Harmonium**  
neu und gebraucht mit Garantie  
erhalten Sie am besten u. billigsten  
im 7986  
**Pianohaus B. Sommerfeld**  
Pianosortebauer  
Tel. 883. — Sniadeckich 56.

**Speisefartoffeln**  
abzugeben 9488  
**Setmańska** (Suienstraße) 25, Laden.

**Bener's**  
**Mode-Führer**  
mit  
**Schnittbogen**  
enthaltend 20 der wichtigsten Schnitte  
**Band I: Damenkleidung**  
Mäntel, Kleider, Blusen, Röcke etc.  
**Band II: Jungmädchen-**  
**und Kinderkleidung** 8547  
Verband gegen Nachnahme von  
Mk. 33 000, — pro Band durch die  
Generalvertretung in Polen:  
**Leonard Pfizner,**  
Poznań, ul. św. Marcina 44.

**Kiefern Brennholz**  
Kloben, Rollen, Stubben  
in jeder Menge kauft 8223  
**Górnośląskie**  
**Przedsiębiorstwo Węgłowe,**  
Poznań, Waly Zygmunta Augusta 3.  
Tel. 1296 u. 3871. Tel.-Adr. Węgleśląskie.

Gründungsjahr 1845  
**J. Pietschmann, Bydgoszcz**  
Fabrik und Kontor:  
Grudziądzka (Jakobstr.) 7/11  
**Dachpappen-Fabrik**  
mit Kraftbetrieb und  
**Teerdestillation**  
empfiehlt: 7640  
**Dachpappe**  
**Klebpappe**  
**Steinkohlenteer**  
**Klebmasse**  
**Karbolineum**  
**Zement etc.**  
**Bedachungsgeschäft**  
— Telefon 82. —

**Hebamme**  
nimmt 8990  
**Bestellungen**  
entgegen.  
**R. Stubińska,**  
Bydgoszcz-Wilcaal,  
ul. Natelska 17, part.

**Schul-Tafeln**  


**Büroartikel, Durch-**  
**schlag-, Pad- und Ein-**  
**schlag-, Bergamin-,**  
**Lösch-, Seiden-, Crepe-**  
**und Büro-papiere.**  
**Segrobo T. z o. p.,**  
Großhandlung,  
Bydgoszcz, 7777  
I. Haus am Bahnhof.

**Schneiderin empf.**  
sich in u.  
außer dem Hause. 9469  
**Pomorska** (Pintauer-  
straße) 60, Hof, I, r.


**Großpolnische Kinderwagen-Fabrik,** Gienkiewicz  
Nr. 20 a



**Kinderwagen, Sport- u. Klappwagen**  
direkt an Private zu Fabrikpreisen  
abzugeben. 8456

Den gesch. Interessenten zur gefl. Kenntnisnahme,  
dass wir mit dem heutigen Tage  
**unsere Fabrik und Büro**  
von der ul. Jagiellońska 32  
nach der ul. Gdańska 75 c  
verlegt haben. 8541  
**Wielkopolska Fabryka Walizek**  
Spółka jawna  
Bydgoszcz, ul. Gdańska 75 c.

**Große Auswahl in**  
**Herren-Anzug-Stoffen**  
**Herren-Paletot-Stoffen**  
**Herren-Ulster-Stoffen**  
**Herren-Mäntel-Stoffen**  
**Herren-Futter-Stoffen**  
finden Sie in nur besten Qua-  
litäten zu soliden Preisen im  
**Tuch-**  
**lager Otto Schreiter, Bydgoszcz**  
(nur 1. Stock) **Gdańska 164** (nur 1. Stock)  
Die richtige Einkaufs-Zentrale für Schneidermeister!  
Lagerbesuch erbeten. 9465

  
Wir empfehlen uns  
zur Anfertigung von  
**Speisen- und**  
**Weinkarten**  
in geschmackvollen  
Ausführungen zu  
mäßigen Preisen.  
**A. DITTMANN**  
G. m. b. H.  
Buchdruckerei.

**Gute**  
**Kohlen**  
Oberfl. u. Dombrow.  
sowie **Brennholz**  
in Kloben u. zerkleinert,  
gibt zu billigsten  
Tagespreisen ab 9463  
**G. Gieger,**  
Poznańska 25.

**Erstklassige**  
**Schmiedekohlen**  
(gewaschene Erbs, aus Emma-  
und Römergrube) in größeren und kleineren  
Mengen abzugeben, und nehmen Vor-  
bestellungen an für waggonweißen  
Bezug. 7672  
**Schlaak i Dabrowski**  
Sp. z o. p.  
Bydgoszcz, **Marcinkowskiego 8 a.**  
Telefon 1923.

**Wohnungen**  
**In Mietsstreitigkeiten**  
sowie Schriftsätzen jeglicher Art  
erteilt Rat und Hilfe 8122  
**Z. Gruszczyński, ul. Gdańska 162, II. Etg.**

**5-7:**  
**Zimmer-**  
**Wohnung**  
auch teilw. mit Möbel  
sofort gesucht.  
Off. u. C. 9439 a. d. G. d. 3.  
Gesucht! 9434  
**2-3 oder 4 Zimmer**  
m. Küche, Br. n. Vereinb.  
Dworcowa 64, part., I.  
Kinderloses Ehepaar  
sucht per sofort 9444  
**3 bis 4 Zimmer-**  
**Wohnung.**  
Preis nach Vereinbar.  
Off. u. C. 9444 a. d. G. d. 3.

**3-5-Zim.-Wohng.**  
gesucht. Preis n. Ver-  
einbarung. Off. unter  
Nr. 2988 an Annoncen-  
Exp. C. B. „Expres“.  
9483  
**2-3 Zimmer**  
sucht jg. Ehep. Preis  
nach Vereinb. Off. unt.  
Nr. 9407 an d. G. d. 3.  
**Leeres Zimmer**  
3. Unterstell. v. Möbeln  
gei. Off. u. C. 9438 a. d. G. d. 3.  
an d. Geschäft. d. 3.  
**Wohnungen**  
2 Morgen groß, sofort  
zu verpachten. 8507  
**Wachte,**  
Arusyn b. Strzelewo.

**Möbl. Zimmer**  
**1-2 gut möblierte Zimmer**  
im Zentrum der Stadt gelegen, von Herrn  
in geistigem Alter und leitender Position per  
1. September 1923 gesucht. Offerten unter  
N. 8532 an die Geschäftsstelle dieser Zeitung.

Offizier sucht ein schön  
möbl. Zimmer mit  
ungehertem Eingang,  
Pr. n. Vereinbar. Off.  
u. 2985 an d. Annonc-  
Exp. C. B. „Expres“.  
9492  
**19. Dame**  
mit eigenen Betten u.  
Bettwäsche sucht möbl.  
Zimmer ohne Pension  
Off. u. C. 9384 a. d. G. d. 3.  
**Alteinstehend. Herr**  
sucht ein möbliertes  
Zimmer. Offerten unt.  
N. 9385 a. d. Geschäft. d. 3.  
**Solider jg. Mann**  
sucht vom 1. Sept. 23  
ein möbl. Zimmer.  
Off. u. C. 9381 a. d. G. d. 3.

**Möbliertes**  
**Zimmer**  
im Zentrum d. Stadt  
per 1. 9. oder später  
gesucht.  
Offerten unt. N. 9335  
an d. Geschäft. d. 3.  
Ein älter. Herr sucht  
vom 1. September ein  
möbl. Zimmer  
unweit Danzigerstraße.  
Gefl. Offerten an 9449  
„Kawiarnia Wiejska“  
Danzigerstr. 31/32.  
**Möbl. Zimmer**  
m. Klavierben. gel. Off.  
u. C. 9446 a. d. G. d. 3.

**Gerichtspräsident**  
sucht ab 1. September  
**möbl. Zimmer**  
ohne, evtl. m. Pension.  
Gefl. Offert. u. C. 9455  
an die Geschäft. d. 3. g.  
**2 möbl. Vorderz. m. voll.**  
Ben. z. vrm. Sniadeckich  
(Sniadeckistr.) 13/14, I. I.  
9461  
**2 Vorderzimmer**  
elegant möbliert, zu  
vermieten 9459  
Gdańska 137, I Tr.  
Anst. i. Dame z. Mit-  
bew. i. j. mid. Zu erf.  
i. d. Geschäft. d. 3. 9453  
Schlafstelle zu verm.  
Chwytowo, Brunnen-  
straße 13 a, 2 Tr., I. 9470  
**Pensionen**  
Nehme 2-3 Schulkind.  
i. Pension. 22/33, pt. I.  
Guter  
**Privat-**  
**Mittagstisch**  
Dr. Em. Warmińskiego  
Nr. 3, I Tr. 8522

**Café und Restaurant**  
**„WIELKOPOLANKA“**  
Inh.: J. Konieczny.  
Montag, den 27. August 1923 findet  
für Arme der Stadt Bydgoszcz  
**Groß. Wohltätigkeits-Konzert**  
der beliebten Wielkopolanka-Kapelle statt,  
unter Leitung des bekannten u. allg. beliebten Kapellm.  
Herrn **Taddäus Kwieciński.**  
**Verstärktes Orchester.** Eintr.: 2000 M. f. d. Arman v. Bydg.  
D. Wohltätigk. s. k. Schrank. ges.  
Anfang des Programms um 8 1/2 Uhr abends. 8539  
Nach dem Konzert Tanz. Schluß 4 Uhr.

**Kino Kristal**  
Nur noch bis einschließl. Montag:  
Der große Schlager  
**Der schwarze Stern**  
Sensationsdrama aus dem Leben in 7 Akten  
nach dem berühmten Roman von Svean Elvestad  
unter dem Titel „Der Mann mit der Maske“ mit  
**Hans Mierendorff**  
in der Hauptrolle. 8564

**Paß-**  
**bilder**  
Vergrößerungen  
Bilder  
und 7925  
**Postkarten**  
in erstklassiger  
Ausführung  
liefert **billigst**  
und  
**schnellstens**  
**Atelier Vittoria**  
Inh. A. Rüdiger  
nur ul. Gdańska 19.

**Für die**  
**Winterjaison**  
**Küchen-Lampen**  
„Stern“  
5", 8", 10", 11",  
**Wiener Brenner**  
5", 8", 11",  
**Rundbrenner**  
8", 10", 14",  
**Rundbrenner**  
„Lugula“  
**Aufftreifen 10",**  
**Zylinder 8219**  
in- und ausländische  
Fabrikate, empfiehlt  
in großer Auswahl  
**Großhandlung**  
**A. Czernikowski,**  
Bydgoszcz,  
Długa 5. Tel. 1457.

**Wir empfehlen**  
zur prompt. Lieferung  
z. billigt. Tagespreisen:  
**Dachpappen**  
in allen Stärken u.  
besten Qualitäten,  
**Klebmasse,**  
**Karbolineum,**  
**Pappnägel,**  
**Portland-Zement,**  
**Stückfall,**  
**Buz- u. Studgips,**  
**Rohrgewebe**  
mit verzinkt. Draht,  
**Dachpflisse,**  
**Dachziegel**  
ab unser. Fabriken  
Fordon, Rakko ob.  
Lager Bydgoszcz  
**Fabryki Papy Daohowej**  
**„Impregnacja“**  
T. z o. p. 8492  
Centrala: Bydgoszcz,  
ul. Jagiellońska 17,  
Telefon 1214.  
**English lady**  
from London  
**gives lessons**  
and has a few vacan-  
cies. — Apply at 9436  
Mrs. Marcus at Pianist,  
Zacisze 3.

**Schützenhaus**  
St. Jantowiat,  
Bydgoszcz,  **Zoruska 175**  
(Thornerstr.)  
Sonntag, den 26. d. Mts.:  
**Großes**

**Sanzbergnügen**  
unter Leitung d. Kapellmeisters Herrn Arner.  
Anfang 6 Uhr. Anfang 6 Uhr.  
Zu welchem freundlichst einladet  
Der Wirt. 9462

**Dampferfahrten**  
nach der Hafenschleuse.  
**Letzte diesjährige Fahrt**  
Sonntag, den 26. August.  
Abfahrt Bydgoszcz: 1, 2, 3 und 4.30 Uhr nachm.  
Rückfahrt ab Hafenschleuse: 6 und 7 Uhr nachm.  
**Heute Abend**  
**Mondscheinfahrt**  
Abfahrt Bydgoszcz 8.30 Uhr N.  
Rückf. ab Hafenschleuse 12 Uhr N.  
**Lloyd Bydgoski.**

Bei  
**Patzer**  
Heute, Sonnabend, 8563  
den 25. 8. 1923:

**Großer**  
**Ball!!**  
Anfang 7 Uhr. Anfang 7 Uhr.  
Es ladet ergebenst ein  
Der Wirt.

**5te Schleuse.**  
Sonntag, den 26. August:  
**Großer**  
**Kavalier-Ball.**  
Anfang 5 Uhr. 9473 Anfang 5 Uhr.  
Der Wirt.

Selbstgefertigte  
**Rupferkessel**  
wieder vorrätig. 8476  
**C. Kretschmer,**  
Pomorska 9.  
**360 Frauen.**  
Luftspiel von Hans und  
Johanna v. Mentel.  
Vorverkauf bei Mentel  
und Seht. 8565  
Am Sonntag ist die  
Theaterkasse, Gdańska  
134, von 11-12 Uhr  
abends ab 7 Uhr ge-  
öffnet.

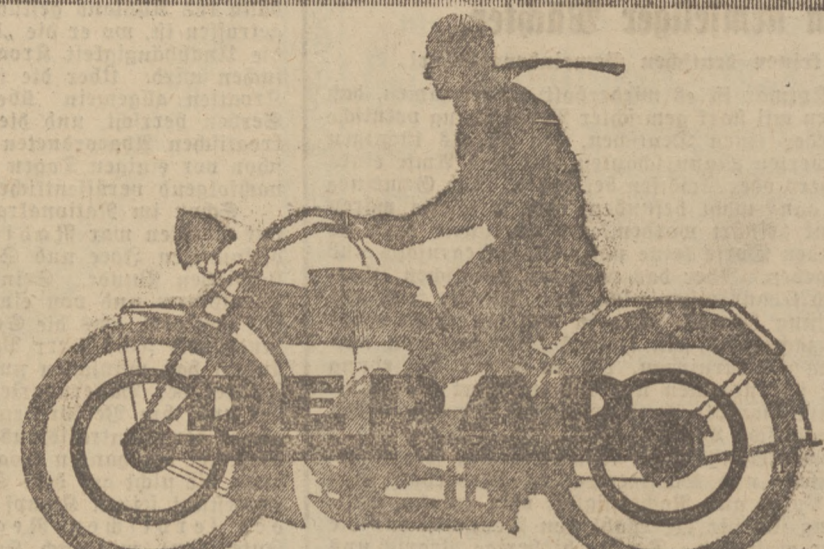






Wir empfehlen zur **Herbstbestellung:**  
**Drillmaschinen,**  
 1 1/2 m bis 3 m Spurbreite.  
**Ventzki-Pflüge,**  
**EGgen und**  
**Kultivatoren,**  
 Großes Lager in:  
**Breitdreschmaschinen Jähne Orig., Walbet etc.**  
**Gradstrodreschmaschinen mit Unterkorb**  
**Reinigungs- u. Häckselmaschinen, Obstpressen**  
**Schrotmühlen Veraklit, Kartoffelgraber**  
**System Harder, Ventzki u. Stern, Kartoffeldämpfer**  
**Rübenschneider, Torfstechmaschinen.**  
**Spezialität: Erstklassige Milch-Separatoren.**  
**Reparaturwerkst. f. Dampfdreschsätze**  
**u. andere landw. Maschinen.**  
 Tüchtige Monteure.  
**Ersatzteile aller Art.**  
**Gebrüder Ramme, Bydgoszcz**  
 Sw. Trójcy 14b. — Telefon 79.

**Jedes Quantum**  
**Torf**  
 obereschl. u. Dombrow.  
**Kohle, Holz**  
 klein gehauen u. raum-  
 meterweise sowie  
**Buchen-Holzbohle**  
**Drahtnägeln**  
 von 2-5 Zoll Länge  
 en gros und détail zu  
 mäßig. Preis, empfiehlt  
**„OPAL“**  
 ul. Dworcowa 18 d  
 (Bahnhoffstr.)  
 Telefon 1285.



**D-Motor-Räder**  
 Rassic — Billig im Betriebe — Zuverlässig. :: Die ideale Maschine für Sport und Beruf.  
 Ab Lager Lieferbar.  
**Motorfahrzeugfabrik Stadie, Bydgoszcz**  
 Tel. 1602. ul. Gdańska 160. Telegr.-Adr. MOTOSTA.

**2. Auktion**  
 des  
**Pferdezuchtverbandes für starkes Warmblut**  
 im Freistaat Danzig & B.  
 am Donnerstag, d. 30. August 1923, mittags 12 Uhr  
 in Danzig-Langfuhr, Sufrentafelne 1.  
 Zur Versteigerung gelangen  
**ca. 70 Fohlen und Zucht- und Gebrauchspferde**  
 darunter mehrere geförte Bengite.  
 Die Ausfuhr nach Polen ist unbeschränkt. Zoll- und Grenzschwierigkeiten bestehen nicht. Kataloge versendet kostenlos die Geschäftsstelle, Danzig, Sandgrube 21.

**Hüttenförs und Steinfohlen**  
 aus besten obereschl. Gruben in allen Sortierungen für Industrie und Hausbrand liefern waggonweise und in kleineren Mengen bei billigster Preisberechnung und nehmen Vorbestellungen entgegen  
**Schlaaf & Dabrowski**  
 Bydgoszcz, Marcinkowskiego 8a.  
 Telefon 1923.  
 Bitte Offerten einfordern.

**Pflüge Eggen Kultivatoren**  
**Drillmaschinen, Dämpfer Original Ventzki, Dresch- und Reinigungs-Maschinen, Kartoffelausgraber, Häckselmaschinen und alle übrigen Landmaschinen und Geräte empfiehlt ab Lager**  
**J. Szymczak, Bydgoszcz**  
 Dworcowa 84. Telefon 11-22.  
 Reparatur-Werkstätten stehen zur gefl. Verfügung.



**Franz Wolff, Möbelhaus Bydgoszcz-Okole.**  
 Komplett. Wohnungs-Einrichtungen und Einrichtungsgegenstände in großer Auswahl zu maßgebend. Preisen. Elegante und effiziente Ausführung. Solide Arbeit. Fachmännische Bedienung.  
 BERLINSKA 101



**Roßschlächterei u. Wurstfabrik**  
 mit elektrischem Kraftbetrieb  
 Fernsprecher 286.  
**Kaufe Schlacht-Vierde**  
 und bitte die Herren Landwirte u. Pferdehalter um gefl. Anruf. Bei Beinbrüchen, Roßschlachtungen wird schnellstens geschickt.  
**W. Gemrau, Sw. Jansta (Johannisstr.) 9.**

**Aug. Floret, Leder-Handlung,**  
 ulica Jezuita 14. Telefon 1830  
**Große Auswahl in**  
 Oberleder und Sohlleder, Sattlerleder, Riemenkroupons, Croupons, Ausschritten, Kiemencroupons, Spalten, braun, schwarz und genarbt, in Argentau und Tombal, für Pantoffelmacher, Sattler-Bedarfsartikel.  
 Runftmöbelleder, Sprungfedern u. Polstermaterial.

**Hüttenförs u. Steinfohlen**  
 aus besten obereschl. Gruben für Industrie, Landwirtschaft u. Hausbrand offeriert zu günstigsten Bedingungen, bei direkter Grubenverladung, bezw. ab Station Bydgoszcz.  
**Gottlieb Bohm,**  
 Bydgoszcz-Okole, ul. Berlińska 11/12. Telephon 1744.



**„Turkos“**  
 Qualitäts-Zigarette  
 10 000 — Mark pro 20 — Stück — Packung  
 Fabryka papierosów, tytoni i gilyz „Druh“, Bydgoszcz, Poznańska 28.  
 Telefon 1670.  
 Wiederverkäufer erhalten Rabatt !!!



**Raufen jeden Posten Schaafwolle**  
 Zahlen die höchsten Preise. Tauschen um gegen gesponnene Wolle, Baumwolle und Leinen, ebenfalls gegen fertige Waren.  
**Engros-Verkauf von Strumpfwolle.**  
 Für Wiederverkäufer billigste Preise.  
**Spezialmollgeschäft Wu. Ge.,**  
 Bydgoszcz, Dworcowa 31a. Telefon Nr. 1189. —:—: Telefon Nr. 1189.

**Wichtig für hiesige und auswärtige Kaufleute!**  
 Die Firma **Sita Przemysłowa** hat die **Bertretung der größten Wollwebereien** übernommen, die sich mit der Herstellung von Strumpfwollen (vierfädig gesponnen), sowie Sweater- und Teppich-Wollen, Extra Madura und allen Manufakturwaren befassen.  
**Billigste Preise, für Wiederverkäufer Extra-Rabatt.**  
**Fabrillager Sita Przemysłowa**  
 Bydgoszcz, Stary Rynek 16/17.



**Blütenweiße Gummiwäsche (Dauerwäsche)**  
 in allen Größen und Formen  
**Haar-Schmuck**  
 allergrößte Auswahl  
 Puppen, Galanteriewaren etc.  
**Jul. Scharmach,**  
 Kościelna (Kirchenstr.) 7 an der Markthalle.

**Eisenkonstruktionen**  
 wie diebstahlsichere Vergitterungen, Zier- und Grabstätten nach eigenen und gegebenen Entwürfen, Schmiedeeiserne Fenster.  
**Autogene Schweißerei**  
 jeglicher Metalle.  
**Wilky Templin, Schlossermeister,**  
 Eisenkonstruktionswerkstätte, Kunst-, Bau- und Maschinenschlosserei,  
 Bydgoszcz, Sw. Trójcy 19.  
 — Telefon 1386. —

**Fotograf. Aufnahmen**  
 in der Stadt und auf dem Lande von Vereinen, Schulen, Fabriken, Hochzeiten, Häusern, und Familiengruppen  
**keine Fahrgebühren und Extrapreise**  
**Foto-Mal-Atelier**  
 Inhaber **Rubens, Josef Schemnatsch**  
 ul. Gdańska 153  
 Telefon 142 (Großer Betrieb am Plage)

**Puppen-Reparaturen**  
 Habe alle Ersatzteile, Puppen-Verkleiden, Puppenklinnit :: Haarfabrikation.  
 Dworcowa 15.